

December 27th
Sunday after the Nativity

Commemoration of the Holy and Just Joseph;
King David; James, brother of the Lord
according to the Flesh;

The Holy Apostle, First Martyr and
Archdeacon Stephen



Tone 5. Matins Gospel VIII.

FIRST ANTIPHON FOR CHRISTMAS

Happy the man who fears the Lord,
who takes delight in all His commands.

O Son of God, born of a virgin,
save us who sing to You: Alleluia.

His sons will be powerful on earth;
the children of the upright are blessed.

O Son of God, born of a virgin,
save us who sing to You: Alleluia.

Riches and wealth are in His house;
His justice stands firm forever.

O Son of God, born of a virgin,
save us who sing to You: Alleluia.

SECOND ANTIPHON FOR CHRISTMAS

The Lord's revelation to my master:
Sit on my right: your foes I will put beneath your
feet.

O Son of God, born of a virgin,
save us who sing to You: Alleluia.

The Lord will wield from Zion His scepter of
power:
rule in the midst of all your foes.

O Son of God, born of a virgin,
save us who sing to You: Alleluia.

A prince from the day of Your birth on the holy
mountain;

from the womb before the dawn I begot you.

O Son of God, born of a virgin,
save us who sing to You: Alleluia

ENTRANCE HYMN

Come, let us worship and bow before Christ.
O Son of God risen from the dead /
save us who sing to You, Alleluia

TROPARS AND KONDAK

(Tone 5 for Sunday)

Let us praise the Lord Who, with the Father and the Holy Spirit, is eternal. Let us adore Him Who was born of the Virgin for our salvation. He willingly ascended the cross as a man in order to suffer death and to raise the dead by His glorious Resurrection.

(Tone 4 for the Nativity)

Your birth, O Christ our God, has shed upon the world the light of knowledge; for through it, those who worshiped the stars have learned from a star to worship You, the Sun of Justice, and to recognize You as the Orient from on high: glory be to You, O Lord.

(Tone 4 for the Saints)

O Joseph, announce to David, ancestor of Christ, the good news of these wonders you have seen: a Virgin giving birth to a Child. With the shepherds you have glorified Him; with the wise men you have worshiped Him and an Angel appeared to you. Ask Christ to save our souls.

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

(Tone 4 for Stephan)

O First-martyr and Apostle of Christ, you fought the good fight. You exposed the perversion of the persecutors; for when you were killed by stoning at the hands of wicked men, you received a crown from the Right Hand on High, while you cried out to God saying: "O Lord, do not charge this sin against them."

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen.

(Tone 3 for the Saints)

Today, David, beloved of God, is filled with joy; Joseph and James offer hymns of praise; their joy is the crown of relationship with Christ. They sing praise to Him Who was wondrously born; and they cry out: "O Merciful Lord, save those who honor you."

ПРОКІМЕН

Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас /
від роду цього і повік.

Спаси мене, Господи, /
бо не стало праведного.

Дивний Бог у святих своїх, /
Бог Ізраїлів.

Апостол: Гал §200 [1:11-19].

PROKEMEN

You O Lord will keep us and preserve us /
always from this generation

Help, O Lord /
for good men have vanished

God is wondrous in His saints; /
the God of Israel.

Epistle: Gal §200 [1:11-19].

ALLELUIA

ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA

*O Lord, remember David/
and all the hardships he endured.*

ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA

*The oath he swore to the Lord,
his vow to the strong One of Jacob.*

ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

*Пом'яни, Господи, Давида/
і всю кротость його.*

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

*Бо клявся він Господеві,
обіцявся Богові Якова.*

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Gospel: Matthew §3 [2:1-12].

HYMN TO THE MOTHER OF GOD

O my soul, extol Christ the King born in a cave.

I contemplate a divine and marvelous mystery:
heaven has become a cave; the throne of
Cherubim, a virgin; and the manger an honorable
place in which lays Christ God, the
Incomprehensible.
Let us praise and extol Him.

COMMUNION VERSE

The Lord has sent deliverance to His people./
He has ratified His covenant forever.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Rejoice in the Lord, O you just;/
praise befits the righteous
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ALTERNATIVE AMBON PRAYER

O Christ our Savior, today the angels on high praise and glorify Your birth from Your ever-virgin Mother, as we on earth join them with our sacrifice of praise in keeping with Your commandment.

Today from the ages, the holy David rejoices in faith and leaps for joy, for the firm promise You made to him is fulfilled . God made flesh dwells in Sion, and David's offspring is the King who reigns forever, "who was and who is and who is to come."

Today Joseph guards closely the new-born child, and, faithful to his dreams, receives the Virgin as his wife and protects the child from the wrath of the lawless Herod.

Today the holy and praiseworthy apostle James witnesses to his faith in God becomes brother and "receives the crown of life promised to those who love the Lord."

Today we offer thanks and praise to You, O Lord, Whom we have received. Grant that having been brought to birth by Your word spoken in truth, we might remain always Your brothers and sisters, keeping Your commandments, as we glorify You together with Your eternal Father, and your all-holy, good and life-giving Spirit, Now and forever and ever.

AMEN